

內記

類號	37.6841
登錄	17378

敦煌學

第四輯

敦煌學會編印

37.

17

STUDIES ON TUN-HUANG

VOLUME IV

Association of the Studies on Tun-Huang

Hong Kong 1979

41

78

敦煌學 第四輯

編輯者：香港新亞研究所敦煌學會
出版者：香港新亞研究所敦煌學會
九龍農圃道六號
定價：精裝 新臺幣：四五〇元
港幣：六十元
美金：十二元

平裝

新臺幣：三八〇元
港幣：五十元
美金：十元

總經銷：臺北市石門圖書公司
郵撥：臺北郵政一〇六四二三號
一九七九年七月出版

版權所有 不准翻印



戴密微先生遺照

Monsieur et Madame Jean ALLIER, Florence et Frédéric;

Monsieur Jacques DEMIÉVILLE;

Mademoiselle Madeleine VUILLEUMIER;

Le Docteur et Madame Pierre VUILLEUMIER, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Markus EGGENBERGER et leurs enfants;

Monsieur et Madame Henri BOVET, leurs enfants et petits-enfants;

Ont le regret de vous annoncer la mort de :

Monsieur Paul DEMIÉVILLE

Membre de l'Institut
Professeur Honoraire au Collège de France
Officier de la Légion d'Honneur

décédé le 23 Mars 1979, à Paris.

Les Obsèques ont eu lieu dans l'intimité, à Mont-la-Ville (Suisse).

234, Boulevard Raspail - 75014 Paris.



中研所

Monsieur le Professeur P'an Chang-kuei
Hwa kang Yangming-shan
TAIPEI
TAIWAN China

目錄

敬悼 戴密微先生·····	潘重規·····	一
敦煌詩經卷子拾零·····	潘重規·····	九
〔不知名變文〕新書·····	潘重規·····	一四
敦煌本鄭氏孝經序作者稽疑·····	陳鐵凡·····	1
論敦煌殘本登真隱訣(P 2732)·····	饒宗頤·····	10
臥輪禪師逸語燉煌吐蕃文(伯希和一一六號)譯本考釋		
兼論臥輪與摩訶衍入蕃所授禪法之關係·····	吳其昱·····	33
東海大師無相傳研究·····	冉雲華·····	47
論莫高窟七佛藥師之堂非由洪辯所開鑿·····	蘇瑩輝·····	61
敦煌寫本衆經別錄之發現·····	潘重規·····	69

Table of Contents

Pan Chung-kwei	In Mourning of Mr. Paul Demieville..... —
Pan Chung-kwei	Notes on <u>Shih-ching</u> from Tun Huang 九
Pan Chung-kwei	A Textual Criticism and Commentary of the <u>Pien-wen</u> Titles Unknown — 四
Chen Tie-fan	On the So-called Preface by Cheng Hsuan to the <u>Hsiao-ching</u> P.1
Jao Tsung-I	On the Fragments of <u>Teng-chien-yin-chueh</u> from Tun Huang P.10
Wu Chi-yu	A Commentary on the Tibetan Edition of Ch'an Master Wo Lun's <u>I-yu</u> from Tun Huang..... P.33
Jan Yun-hwa	A Biographical Study of Musang (694 - 762), the Great Master of Ch'an Buddhism from Silla Kingdom.....P.47
Su Ying-hui	A Critique on the Attribution of the Hall of Seven Buddhas at Mokao Caves to the monk Hung Pien..... P.61

Pan Chung-kwei

The Discovery of Chung - ching
- pieh - lu from Tun Huang..... P.69

敬悼 戴密微先生

潘重規

法國華學泰斗戴密微 Paul Henri Dancville 先生，以一九

七九年三月廿三日卒於巴黎，享年八十有五歲。訃書至臺

，五中震悼。

先生以西元一八九四年九月十三日生於瑞士國之洛桑

。弱冠，畢業於巴黎大學文學院，得文碩士學位。次年，

始學漢文於倫敦皇家學院。旋肄業於巴黎現代東方語言學

校，從沙畹 Eugène Chavannes 烈維 S. Lévy 諸大師研

究漢學及梵文。一九一九年，畢業後，入法國極東學院為

研究員。一九二零年，至河內法國極東學院，常往來中國

遊覽。一九二四年，任教於我國廈門大學，教授梵文及哲

學。一九二六年，居日本。一九二七年，與 Melana Risch

女士結婚於上海。一九三一年，返歐洲。入法國籍，任現

代東方語言學校漢語教授。一九四五年，任教於巴黎高級

研究學院，授佛教文獻學。一九四六年，任法蘭西研究院

Collège de France 中國語言與文學講座教授。一九五一年，

當選為法蘭西學士院 Académie des Sciences 文學部院士。一

九六四年，自法蘭西研究院講座退休。仍主通報 *Journal*

編政，通報，固蜚聲國際極具權威之學報也。先生著述

弘富，詳目見於 *Index de l'œuvre* 編之戴先生著作目錄、彙思

孟 Donald Hoggan 教授編之戴先生著作目錄續編。自第二次世界大戰以後，沙畹教授早期弟子如葛蘭言 Marcel Granet、馬伯樂 Henri Maspero、伯希和 Paul Pelliot 諸華學大師相繼謝世，先生遂如魯殿靈光，歸然為彼邦僅存耆宿，國際華學界咸仰望之如泰山北斗。

先生博學精思，宏達廣懷，負天下重名垂五十年，而虛己下士，好汲引後進。器量雅偉，襟抱沖和，入其座者莫不如沐春風，如飲醇醪。二十年来，余往還法京，投謁修敬，奉手門下，承顏接席，獲益良多。每有撰述，輒付郵呈正，常荷評介，發布於通報中。記一九六八年秋，余

往意大利出席漢學會議，會畢詣巴黎先生寓居。談次，涉及拙作，即往書齋檢置活動書几如輪椅推出，論文編號鱗次植立几架上。檢視拙作，則先生蟻字批注，彌滿行間。中心震撼，儼如就讀南雍，領回試卷時，見黃季剛師親加圈點，首尾勾圓，終卷無一跳脫，視余所自圈讀經史，草率荒疎，幾欲愧死。乃知前脩治學謹嚴，不輕後進，非親炙身受，有斷非夢想所能及者。時余留意吾國敦煌文書，而法京所藏，尤為近世學術界矚目之環寶。惟典藏者積年多深閉固拒，不喜流通，國際學者必負笈親造館中，乃得略窺奧秘。或請複製照片，鮮不遭遇留難，故學

者深苦之，頗有發為文章，攻擊洩憤者。一九六七年，余在巴黎，讀伯二六六九號詩經大雅卷子。此卷不避唐太宗、高宗名諱，有朱點句讀及四聲，有朱筆黃筆校改，且注反音於卷背，疑為六朝音隱之遺迹，渴欲求複印本而未得，言於先生。及歸香港，則先生親為申請，以影片郵致於余。其後寫成敦煌詩經卷子研究論文集，蓋得先生及其門下士之助力為多。一九七三年七月，余出席巴黎第廿九屆東方學會。會畢，訪書列寧格勒東方研究院。返香港後，又接受巴黎現代東方語言學校講學邀請，即先生早年任教之所，時方改名巴黎第三大學，校中同人猶集會

反對改變校名，法人好新，而又重傳統如此。是歲十一月，復至巴黎，居大學城東南亞館。翌年三月，余將返華岡，踐曉峯張先生之邀約。啟行前夕，先生忽攜樽酒至東南亞館為別，有悵然之色。余返香港，甫半月，忽得先生手書，謂法蘭西學士院已通過其建議，以漢學茹連獎頒贈於余。蓋先生欲余留法京任教，授以榮銜，有繫維之意，而不知余離去之速也。

先生研闡華學，無畛域之偏見，有弘揚之大心。每漢學集會，先生常躬與講席，又領導門下士成立敦煌學研究會，裁成後進，培育人才，網羅文獻，發揚學術。故近

年以來，法國、家圖書館所藏敦煌卷子，由先生督導編目，便利學者。又積極贊助舉行敦煌文獻國際會議，籌備就緒，已定今歲十月舉行，四海學人咸喁喁向會，欲一瞻先生之丰采。先生亦以學會有成自慰。孰意山積木壞，哲人遽殂，可哀也已！

前歲，先生弟子謝和耐（Henri）教授過訪華岡，言先生八十壽辰，法國文教界集會慶祝。先生蒞會致辭，暢言死生旦暮之理，聞者莫不心服。蓋先生襟懷坦蕩，胸次洒如，不獨為士林之楷模，抑亦達人之高致。回憶一九七四年春，在中國學院敦煌學會同席，薄暮散會，

猶徘徊學院門前合影留念。河山有異，夢影不磨，泗湖前
塵，永懷風義。所冀素心同道，淬礪不渝，繼述先生之
志事，毋負先生之期許，精誠所注，貫三光而洞九泉。
先生超越生死，神識朗然，馭鶴騷鸞，固當於天際凌雲一
笑也！

敦煌詩經卷子拾零

儲重規

余往歲兩游巴黎倫敦，得盡讀英法二國所藏敦煌詩經卷子，因寫成敦煌詩經卷子研究論文集，刊布問世，就正通人。客夏復詣巴黎，晤國家圖書館東方寫本部主任隋麗致女士，知伯希和氏所齎敦煌卷子，入館藏後，均重加裝裱。其舊卷剝落碎片裹置囊中者，亦已拼合就緒，編號凡三千有餘。蓋寸紙隻字皆保存弗敢失。余乃力疾披覽一過，僅得見詩經殘篇二，因亟述寫付印，公之於世，用省後來讀者之勞，且彰典藏者恪恭職事之篤。今觀殘卷，雖爛壞不全，魯魚彌望；然其獨善絕佳處，有迥非宋元刻本所